



150 Jahre segensreiches Wirken: Jubiläum im Kloster Thurnfeld in Hall: Kontemplation und Jugendarbeit

Seit eineinhalb Jahrhunderten sind Schwestern der Heimsuchung Mariens in Hall ansässig und widmen sich der Ausbildung Jugendlicher. Mit einer Dankesmesse um 9 Uhr in der Klosterkirche Thurnfeld, zelebriert von Diözesanbischof Manfred Scheuer, und einem Festakt im Beisein von Landeshauptmann Günther Platter wird das Jubiläum am kommenden Samstag, 18. Juli, begangen.

Mitte des 19. Jahrhunderts schickten Tiroler Familien ihre Töchter ins Mädchenpensionat des bayerischen Salesianerinnenklosters Beuerberg, um sie dort in Fremdsprachen, Musik und „allen weiblichen Arbeiten“ unterweisen zu lassen. Immer dringlicher wurde der Wunsch, eine derartige Ausbildungsstätte auch in Tirol einzurichten. Also rief Landesstatthalter Erzherzog Karl Ludwig die Salesianerinnen ins Land. 1858 traf

schaft dieses Namens ins Haus. Baumeister Josef Mayr aus Innsbruck errichtete das heutige Hauptgebäude und die Kirche des Klosters, und es kamen Mädchen aus allen Ländern der Monarchie und aus dem Ausland nach Thurnfeld. 1909, zum fünfzigjährigen Jubiläum, zählte man rund tausend Zöglinge und Absolventinnen.

In den 1930er Jahren führten etwa siebzig Schwestern neben Handels- und Haushaltungskursen eine Volksschule und eine Hauptschule für Mädchen mit Internat. Von 1939 bis 1948 blieben die Schulen geschlossen. Junge Schwestern wurden zum Arbeitsdienst eingezogen, die älteren durften in Thurnfeld bleiben und konnten eine kleine Klausur aufrechterhalten. Ein Großteil der Räume diente als Lazarett und für militärische Zwecke. Trotz Krieg, Entbehrung und aller weltanschaulichen Unterschiede wird von einem gedeihlichen Zusammenwirken im Haus berichtet.

In den 1960er Jahren liefen die Klassen zugunsten eines neuen Projektes aus: Das Land Tirol suchte einen Platz für behinderte Buben und schuf in Thurnfeld eine Sonderschule. Die Schwestern gaben den Buben im neu gebauten Sales-Heim ein Zuhause, jedem in seiner Besonderheit – keine leichte, aber eine wunderbare und für sie völlig neue Aufgabe.

In den Achtzigerjahren wurden Sonderschüler in Normalschulen integriert. Das Land Tirol errichtete eine Berufsschule, zunächst für Floristen, Goldschmiede und zwei Kaufmannsberufe, heute für Berufe aus den Bereichen Garten, Raum und Mode.



Mutter Oberin Sr. Agnes (2. v.li) und ihre Mitschwestern.

Viel hat sich getan in den einhundertfünfzig Jahren. Nach dem Willen des Heiligen Franz von Sales lebten die Schwestern von der Heimsuchung Mariens nicht nur in Abgrenzung und kontemplativer Besinnung, sie haben sich auch dem Kleinen Apostolat gewidmet: Die Schwestern schenken den Kindern und Jugendlichen ihre Zuwendung, fördern ihre Entwicklung und betreuen sie in ihren Sorgen und Nöten.

Ursula Strohal



Kirche und Kloster Thurnfeld

Mère Marie Périgrine Becker von Beuerberg mit einigen Mitschwestern in Tirol ein, um ein neues Kloster der Heimsuchung Mariens zu gründen. Das Mädchenpensionat soll mit drei Schwestern und drei Schülerinnen eröffnet werden sein.

Standort war „Gut“ Thurnfeld in Hall, von 1583 bis 1783 Sommersitz, Zufluchtsort und wirtschaftliche Grundlage des königlichen Damenstiftes der Erzherzogin Magdalena, das ebenfalls „Mariä Heimsuchung“ geheißen hatte. So kam nun 1859 wieder eine geistliche Frauengemein-



Apsis mit Kruzifix von Josef Bachlechner d.J.

Wochenenddienste

APOTHEKEN-NACHT- UND WOCHENENDDIENST:

Do, 16. Juli: Apotheke Rumerspitz, Rum, Serlesstraße 11 • **Fr, 17. Juli:** St. Magdalena-Apotheke, Hall, Unterer Stadtplatz • **Sa, 18. Juli:** Kur- und Stadtapotheke, Hall, Oberer Stadtplatz • **So, 19. Juli:** Apotheke St. Georg, Rum, Dörferstraße 2 • **Mo, 20. Juli:** Marien-Apotheke, Absam, Dörferstraße 36 • **Di, 21. Juli:** Paracelsus-Apotheke, Mils, Kirchstraße 7 • **Mi, 22. Juli:** St. Magdalena-Apotheke, Hall, Unterer Stadtplatz • **Do, 23. Juli:** Kur- und Stadtapotheke, Hall, Ob. Stadtplatz.

ÄRZTLICHER WOCHENENDDIENST:

Notärztlicher Dienst 9-10 Uhr

Sa, 18. Juli: Dr. Christian Dengg, Hall, Thurnfeldgasse 4a, Tel. 05223/56711; **So, 19. Juli:** Dr. Herbert Weiler, Hall, Wallpachgasse 11, Tel. 05223/56473.

ZAHNÄRZTLICHER NOTDIENST: (9-11 Uhr)

Sa, 18., + So, 19. Juli: Dr. Gerhard Baldauf, Innsbruck, Speckbacher Straße 16 a, Tel. 0512 / 583700; DDr. Michael Pohl, Rum, Birkengasse 4, Tel. 0512 / 267070.

Aus dem Standesamt

GEHEIRATET HABEN:

Urban WILLE und Marion DORNER, beide aus Hall

GESTORBEN SIND:

Kurt GUNDAKER, 67 Jahre
Kreszenz ZANGERL geb. Enrich, 88 Jahre

Schlüsselnotdienst

Aufsperr-Notdienst, Tag + Nacht, Tel. 0664/ 1010290, Schlüsselschmiede Graber GmbH.

Kirchliche Nachrichten

PFARRKIRCHE ST. NIKOLAUS:

Hl. Messen: Do + Fr 19 Uhr, Di 9 Uhr, So + Feiertage 9.30 + 19 Uhr, Rosenkranz: Mo-Sa ab 18.30 Uhr.

Sa, 18. Juli: 18.30 Uhr Rosenkranz in der Jesuitenkirche, 19 Uhr Wort-Gottes-Feier in der Jesuitenkirche;

So, 19. Juli: 9.30 Uhr Pfarrgottesdienst; 19 Uhr Wort-Gottes-Feier;

Mo, 20. Juli: 9.30 Uhr Gottesdienst in der Kapelle des Hauses im Magdalenengarten;

Di, 21. Juli: 9 Uhr Gottesdienst; 18.30 Uhr Rosenkranz für Priester und Priesterberufungen; 19 Uhr Vesper im Altarraum.

JESUITENKIRCHE:

Hl. Messen: Sa 19 Uhr.

Sa, 18. Juli: 18.30 Uhr Rosenkranz, 19 Uhr Wort-Gottes-Feier.

HERZ-JESU-BASILIKA:

Hl. Messen: Mo-Sa 7 Uhr, So + Feiertage 7 Uhr (Singmesse), tgl. 16.20 Uhr Rosenkranz mit Segensandacht.

HEILIGGEISTKIRCHE:

Hl. Messen: an Werktagen 6.30 Uhr; So + Feiertage 7 Uhr (Singmesse); tgl. 17 Uhr Rosenkranz, 17.30 Uhr Vesper.

FRANZISKANERKIRCHE:

Hl. Messen: werktags 8 Uhr, So + Feiertage 8 + 10 Uhr. Beichtgelegenheit: Sa 16-17 Uhr.

KLOSTERKIRCHE DER KREUZSCHWESTERN (Bruckerg.):

Hl. Messen: Mo 7.10 Uhr Wortgottesdienst; Di 17.45 Uhr Abendmesse; Mi - Sa 7.30 Uhr, So + Feiertage 8.30 Uhr.

KLOSTERKIRCHE THURNFELD:

Hl. Messen: So 8 Uhr, werktags 7 Uhr.
Sa, 18. Juni: 9 Uhr Festgottesdienst

mit Bischof Manfred Scheuer zum 150 Jahr-Jubiläum der Schwestern der Heimsuchung im Kloster Thurnfeld.

PFARRKIRCHE ST. FRANZISKUS/SCHÖNEGG:

Hl. Messen: So + Feiertage 9.30 Uhr, Di, Do + Sa 19 Uhr.

KIRCHE HEILIGKREUZ:

Hl. Messe: So + Feiertage 8.30 Uhr. Sa 18 Uhr Rosenkranz.

EVANGELISCHER GOTTESDIENST:

So, 19. Juli: 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in der Johanneskirche (Hofmeister).

Pilgerfahrt nach Assisi

Ein Urlaub für Leib und Seele soll die Pilgerfahrt nach Assisi, in die Stadt des Hl. Franziskus und der Hl. Klara, werden, die von der Bewegung für eine bessere Welt organisiert wird. Vom 19. bis 26. September können die TeilnehmerInnen der Reise unter der geistlichen Begleitung von P. Wolfgang Heiss, OFM, der franziskanischen Spiritualität nachspüren.

Anmeldung bei: Karin Ammann, Starkenweg 296, 6073 Sistrans, Tel. 0512 / 36 11 55 oder bei P. Wolfgang Heiss unter Tel. 0664 / 133 73 09. Preis für Fahrt und Vollpension: 600 Euro.

Sommeröffnungszeiten der Büchereien

Während der Schulferien hat die Stadtbücherei in der Salvatorgasse mittwochs geschlossen. Öffnungszeiten im Sommer: Montag 9 bis 11 und 14 bis 19 Uhr. Dienstag, Donnerstag und Freitag 14 bis 19 Uhr. Die Öffentliche Bücherei Hall-Schöneegg ist während der Sommermonate freitags von 17 bis 19 Uhr geöffnet.

Ein Abend mit Literatur und Musik

Georg Trenkwald und Herbert Zanger laden zu einem interessanten Abend mit Musik und Literatur in das Theaterpädagogische Zentrum / Lobkowitzgebäude am Samstag, 25. Juli, ab 19 Uhr. Eintritt: Freiwillige Spenden. Platzreservierung erbeten unter 0650 / 4283801 oder 0650 / 2069790. Mitwirkende: Brigitte Hochrainer (Zither, Sagar Veena, Gesang), Norma Giovannini (Gesang); es lesen: Luka Oberhammer, Brigitte Wanker, Georg Trenkwald.

Texte: John Bennett über einen Traum von einem Ort am Ende der Welt, wo die Menschen ihr normales Leben leben ... Dorothy Caruso über ihre erste Begegnung mit George Gurdjief ... ein Ausschnitt der Visionen des Johannes von Jerusalem über den Beginn des dritten Jahrtausends ... Jiddu Krishnamurti in einem Gespräch über Familie, Beziehung und Liebe ... Chögyam Trungpa über Bereiche der Existenz im Leben und nach dem Tod ... eine Notiz von Daniil Charms.

Der Urlaub naht!

Demnächst verabschiedet sich die Redaktion der Stadtzeitung in den Urlaub.

Die letzte Ausgabe vor der Sommerpause erscheint in der kommenden Woche am Donnerstag, 23. Juli (Redaktionsschluss Dienstag, 21. Juli, 11 Uhr).

Ab Montag, 31. August, ist die Redaktion dann wieder besetzt. Die erste Ausgabe nach der Sommerpause erscheint dann wieder am Donnerstag, 3. September (Redaktionsschluss Dienstag, 1. September, 11 Uhr).



Tierarztpraxis
Gebhard Anker
Diplom Tierarzt

Bruckerg. 7, 6060 Hall i. T.
Tel.+Fax 05223/57805, 0664/4742593
www.tierarzt-anker.at

Ordination: Mo, Di, Do, Fr 9-10
Mo-Fr 17-19 · Auch Hausbesuche!



Tierärztlicher Notdienst
Tierarztpraxis Gebhard Anker



Notrufnummer:

0664/47 42 593

Tiroler Kindergeld Plus „neu“

Mit der Einführung des Gratiskindergartens für die 4- und 5-jährigen Kinder (20 Wochenstunden ohne Mittagstisch) wurden auch die Richtlinien ab 1. Juli 2009 für die Förderung „Tiroler Kindergeld Plus“ geändert.

Nach den neuen Richtlinien kann ein Ansuchen von allen Eltern gestellt werden, deren Kinder zwischen dem 1. September 2005 und dem 31. August 2007 geboren sind (2- und 3-jährige Kinder). Das Ansuchen kann von Anfang Juli 2009 bis Ende Juni 2010 eingebracht werden. Die Förderung für jedes Kind beträgt 400 Euro. Die Auszahlung des gesamten Förderbetrages erfolgt im Laufe des Kindergartenjahres. Für weitere Informationen stehen Ihnen die

Mitarbeiter des JUFF-Familienreferates des Landes Tirol (Tel. 0512 / 508-3681 oder 3438 oder Elterntelefon 0800 / 800-508) zur Verfügung. Antragsformulare können unter „www.tirol.gv.at/juff - Familienreferat“ heruntergeladen bzw. im Stadtservicebüro der Stadtgemeinde Hall abgeholt werden. Das vollständig ausgefüllte Ansuchen muss nach wie vor im Stadtservicebüro, Hr. Senat Zukanovic, Tel. 05223 / 5845-215, eingebracht werden.

Vizeleutnant i. R. Leo Ingenhaeff-Beerenkamp beging 90. Geburtstag



Kdt. Generalmajor Herbert Bauer gratulierte Vizeleutnant Leo Ingenhaeff-Beerenkamp zum 90-er

Nach flotten Märschen der Militärmusik Tirol gratulierte Militärkommandant Generalmajor Mag. Herbert Bauer dem Vizeleutnant Leo Ingenhaeff-Beerenkamp zum 90. Geburtstag.

In einer kurzen Ansprache würdigte der Militärkommandant das Wirken des Jubilars: 1919 wurde Leo Ingenhaeff-Beerenkamp in Kastelruth geboren. Mit jungen Jahren rückte er zur Deutschen Wehrmacht ein und geriet am Ende des 2. Weltkriegs in Kanadische Kriegsgefangenschaft.

Nach dem Krieg trat er dem Bundesheer bei und wurde Fernmeldeunteroffizier. Bis zu seiner Pensionierung im Jahre 1981 kannte ihn jeder durch seine Funktion als Kommandant der Vermittlung in der damaligen Fenner Dankl Kaserne am Innrain. Darüber hinaus war er bekannt für sein Wirken im Beerenkamp Verlag. Auch Bgm. Leo Vonmetz gratulierte dem Jubilar und überbrachte die Glückwünsche des Haller Gemeinderates. Das Überraschungsständchen der Militärmusik genossen nicht nur der rüstige Jubilar, seine Großfamilie und Freunde, sondern auch die Mitbewohner des Altersheimes zum Guten Hirten in der Fassergasse.

Sommerpause in der Sauna vom 13. Juli bis 24. August

Die Hall AG gibt bekannt, dass die Sauna im Kurhaus in die Sommerpause geht. Vom 13. Juli bis 24. August bleibt die Sauna geschlossen.

Sie startet ihren Betrieb wieder ab 25. August mit neuen Öffnungszeiten:

SAUNA:

Montag:	geschlossen
Dienstag:	13 - 18 Uhr Herren 18 - 21 Uhr Gemischt
Mittwoch:	9 - 12 Uhr Damen 15 - 18 Uhr Damen 18 - 21 Uhr Gemischt
Donnerstag:	9 - 12 Uhr Gemischt 14.30 - 21 Uhr Gemischt
Freitag:	14 - 21 Uhr Damen
Samstag:	8 - 12 Uhr Gemischt 12 - 21 Uhr Herren
Sonntag:	geschlossen

VOLKSBAD:

Samstag:	8 - 11 Uhr
----------	------------



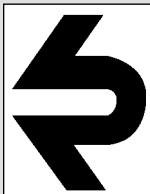
St. Magdalena-Apotheke

Mag. pharm. Maria Dörler-Nieser
Unterer Stadtplatz 5
 6060 Hall in Tirol
 T: 05223/579 77
 E: st-magdalenaapo@aon.at

- Ihre **Reiseapotheke** - wir beraten Sie gerne
- **Mineralstoffberatung** nach Dr. Schüßler (Antlitzanalyse auf Wunsch)

Lampe
Reisen

Oberer Stadtplatz 2 · Tel. 42 5 25



Mittelmeerkreuzfahrt mit MSC Lirica

14./21./28. September 2009 - 1 Woche
 inklusive Vollpension, ab/bis Genua
 2-Bett-Innenkabine € 499,- pro Person

Termine für den Schulbeginn

Volksschule Schönegg

Mittwoch, 9. September: 7.45 Uhr Klasseneinweisung aller Schüler; 8.40 Uhr Eröffnungskonferenz. Der Eröffnungsgottesdienst findet zu einem späteren Zeitpunkt statt.

Donnerstag, 10. September: Unterricht bis 9.25 Uhr; 9.30 Uhr Konferenz;

Freitag, 10. September: Unterricht bis 10.25 Uhr. Sprechstunden der Direktorin: Montag, 7., und Dienstag, 8. September, von 9 Uhr bis 11 Uhr.

Polytechnische Schule

Das neue Schuljahr beginnt am Mittwoch, 9. September. Alle Schülerinnen und Schüler der Polytechnischen Schule Hall treffen sich um 7.45 Uhr vor der Schule. Es erfolgt die (vorläufige) Einweisung in die Klassen. Mitzubringen sind: letztes Schulzeugnis, Schreibzeug, Papier. Schüler des vergangenen Schuljahres, die zu einer Wiederholungsprüfung antreten, kommen zu den vereinbarten Terminen. Die Direktion ist am Montag, 7. September, sowie am Dienstag, 8. September, von 9 bis 12 Uhr besetzt.

Sponsoring-Aktion 2009 für die HAK und HASCH

Auch heuer wurde wieder von der Schulsporthilfe eine Sponsoring-Aktion für die Bundeshandelsakademie und Bundeshandelschule Hall durchgeführt. Dank der Unterstützung der Wirtschaftstreibenden aus Hall und Umgebung konnte die Ausstattung der Schule im EDV-Bereich erweitert werden. Das Arbeiten mit neuen Geräten freut die SchülerInnen und die LehrerInnen gleichermaßen und steigert sicherlich den Unterrichtsertrag.

Die Schulgemeinschaft der Bundeshandelsakademie und Bundeshandelschule Hall bedankt sich auf diesem Weg herzlich bei allen Sponsoren für die großzügige Unterstützung.

Bauernmarkt mit Kinderprogramm

Seit über 15 Jahren ist der Haller Bauernmarkt am Oberen Stadtplatz wöchentlicher Treffpunkt für Ernährungsbewusste und Genießer regionaler Produkte aus bäuerlichen Familienbetrieben. Ob frisches Gemüse und Obst, Milchprodukte, selbst gemachtes Brot oder Marmeladen und Honig, Fisch-, Fleisch-, Speck- oder Wurtspezialitäten und Blumen - beim Haller Bauernmarkt kann jeden Samstag von 9 bis 13 Uhr direkt verkostet und gekauft werden. Am Samstag, 18. Juli, können sich kreative Kids beim gratis Kinderprogramm in der „Malwerkstatt“ austoben. Gifffreie Farben, daher auch für kleinere Kinder geeignet. Gestaltung: Verein Interact.

SchülerInnen gestalteten farbenfrohen Gang:

Farbe verbindet die Generationen

Ein Verbindungsgang zwischen dem Haus im Magdalenengarten und dem Haus im Seidnergarten in allzu schlichtem Weiß gehalten, war der Ausgangspunkt für eine Schulaktion, an der sich SchülerInnen der Hauptschule Dr. Posch und der Europahauptschule beteiligten. Mit viel Farbe, mit Phantasie und Kreativität - angeleitet von den ZeichenlehrerInnen - gingen sie ans Werk.



v.l.: Die ZeichenlehrerInnen Iris Guggenberger, Michael Spielthener, Jaqueline Haas, Angelika Handel mit Bgm. Leo Vonmetz und Dieter Eichler, dem Geschäftsführer der Städt. Wohn- und Pflegeheime.

Etwas zu kühl und unpersönlich war für Bgm. Leo Vonmetz dieser Verbindungsgang. „Die älteren Menschen, die in unseren Wohn- und Pflegeheimen ein neues Zuhause haben, sollen sich doch auch wirklich zuhause fühlen“, begründete er den Wunsch nach einer künstlerischen Gestaltung. Dem ist man nun auf eine ganz besondere Art nachgekommen, HauptschülerInnen durften die Wände mit verschiedenen Techniken gestalten. Und das Ergebnis ist farbenfroh, phantasievoll und wurde vor wenigen Tagen offiziell präsentiert.

Bezirksschulinspektor Johann Kammel zeigt sich fasziniert: „Ich gehe alle 14 Tage mit meiner

Mutter, die im Haus im Stiftsgarten lebt, durch diesen Gang – einfach herrlich!“



Ein unpersönlicher kahler Gang wurde zu einem bunten Weg.



Stolz auf ihr Werk: SchülerInnen, die im Wohn- und Pflegeheim zum Pinsel gegriffen haben.

Bocciaturnier – Urlaubsstimmung am Oberen Stadtplatz

Ausgezeichnet angenommen wurde die Idee von Günter Vettori, am Oberen Stadtplatz ein Bocciaturnier zu veranstalten. Auf drei Sandbahnen ging es am vergangenen Samstag um Zielgenauigkeit und auch um Taktik.



Ungewöhnlich sandig präsentierte sich der Obere Stadtplatz beim 1. Haller Bocciaturnier am vergangenen Samstag

Beinahe olympische Gefühle wurden wach, als die Teams, angeführt von Franz Posch und seinen Innbrügglern, über die Wallpachgasse auf den Oberen Stadtplatz einzogen.

Und neben dem hohen Unterhaltungswert für die Zuschauer konnte doch auch – zumindest bei einigen der Teams – sportlicher Ehrgeiz bemerkt werden, der sich im Lauf des Turniers

auch steigerte. Auf Rang drei kam nach etlichen Durchgängen das Team „Garbereck“ mit Josef Garber, Romana Pfanzelter, Wolfgang Willburger und Karl Seiwald. Den zweiten Platz nahm das Team „Round Table Hall“ ein mit Michael Liner, Herbert Freund, Günther Oberhofer und Florian Singer. Und Sieger des 1. Haller Bocciaturniers wurde das „Team 2000“



Im Dauereinsatz: Der Meterstab, mit dem genauestens nachgemessen wurde

mit Wolfgang Haller, Dietmar Pflanzelter, Ossi Scaramuzza und Robert Senger.

Eine sportliche, spannende und unterhaltsame Veranstaltung, die hoffentlich eine Wiederholung findet. Der Veranstalter möchte sich bei allen TeilnehmerInnen und dem zahlreich erschienenen Publikum herzlich bedanken. Bei den Anrainern entschuldigt sich Günter Vettori dafür, dass die abendliche musikalische Umrahmung - eine ganz junge Band - es mit der Lautstärke etwas übertrieben hat.

WWW.GLUNGEZERBAHN.AT | TALSTATION 05223178 3 21

Glungezerbahn

ZIRBENWEG

wunderbar wunderbar



Mit viel Einsatz dabei: Das Team der Kaufleute, leider reichte es nur für den letzten Platz.

Tiroler Landesmeisterschaften im Schwimmen:

Schwimmunion citynet Hall erfolgreichster Verein Tirols

Von der Haller Schwimmunion nahmen insgesamt 33 Athleten im Alter zwischen 9 und 56 Jahren an den Landesmeisterschaften im Schwimmen teil. Beim Gesamtmedaillenspiegel in der offenen Klasse ist die Schwimmunion citynet Hall der erfolgreichste Verein Tirols mit 17 Mal Gold, 12 Mal Silber und 7 Mal Bronze. In der Gesamtwertung wurde die Schwimmunion Hall hinter dem WSV Wörgl zweitbesten Verein Tirols (41 Mal Gold, 28 Mal Silber, 13 Mal Bronze).

Die Damenstaffeln (4 x 100m Lagen, 4 x 100m Freistil, 4 x 200m Freistil) in der allgemeinen Klasse waren drei Mal siegreich. Das unterstreicht die tollen mannschaftlichen Leistungen! Die erfolgreichste Schwimmerin der LM war Stefanie Nuener (Jg 93). Stefanie dominierte ihren Jahrgang und konnte neunmal in der allgemeinen Klasse Gold holen. Caroline Reitschammer (Jg 91) gewann in der allgemeinen Klasse 5 Mal. Lucy Uiberreiter (Jg 94) konnte in der allgemeinen Klasse sehr gut mithalten, denn sie erkämpfte sich viermal einen Podestplatz. Katharina Zirngast holte sich zwei Medaillen in der allgemeinen Klasse und konnte die 100m Rücken in ihrem Jahrgang für sich entscheiden. Adriana Duller (Jg 97) war die beste Schwimmerin des Vereins in der Schülerklasse. Mit erst 12 Jahren konnte sie bereits zwei Medaillen in der allgemeinen Klasse erschwimmen (200m Brust und 200m Lagen). In der Jahrgangswertung konnte sie zweimal gewinnen, wurde dreimal Zweite und einmal Dritte. In der Kinderklasse erkämpfte sich Ivona Juric (Jg 2000) zwei erste und zwei zweite Plätze.

Verletzungsbedingt war das Herrenteam geschwächt. Trotzdem konnte in der Herrenstaffel ein 3. Platz über 4 x 200m Freistil erkämpft werden. Florian Zimmermann (Jg 93) ist der Dominator in seinem Jahrgang. Er stellte zwei Tiroler Jugendrekorde über 50m Freistil in 25.05 und 100m Freistil in 54.31 auf. Sechs Medaillen in der allgemeinen Klasse, davon 2 Siege, und in seiner Jahrgangswertung dreimal Sieger und einmal Zweiter. Jehle Jakob (Jg 94) konnte dank seiner guten Ausdauer beim 1500m Freistilbewerb in der allgemeinen Klasse den zweiten Rang belegen.

Die Schwimmunion Hall war mit acht Schwimmern bei den Mastersbewerben vertreten. Auch diese SportlerInnen waren sehr erfolgreich und wurden mit ganz beachtlichen acht Gold-, fünf Silber- und zwei Bronze-medailen belohnt.

Kundenzufriedenheitspreis für Auto Bacher

Das Autohaus Bacher wurde kürzlich mit dem begehrten ICHIBAN-Kundenzufriedenheitspreis ausgezeichnet. Dieser Preis wird von Toyota Motor Europe für herausragende Leistungen in den Bereichen Verkauf und Kundendienst vergeben. Insgesamt wurden 37 Auszeichnungen an Vertragspartner aus 27 Ländern in ganz Europa vergeben. Tadashi Arashima, CEO und Präsident von TME, meinte anlässlich der Preisverleihung:

„Ein wichtiges Maß für Geschäftserfolg ist Kundenloyalität.“ An die 2.500 Toyota Händler sind aufgrund der Ergebnisse der jährlichen Kundenzufriedenheitsuntersuchung, die 2006 von TME eingeführt wurde, beurteilt worden. „Ichiban“ ist japanisch und ist dem Ausdruck „Okyakusama Ichiban“, was übersetzt „Der Kunde zuerst“ bedeutet, entlehnt. „Ichiban“ heißt „zuerst“ bzw. „die Nummer Eins“.



v.l.: D. Leroy / TME Executive Vice President, KR F. Frey / Firmenleitung Toyota Frey, Wilhelm und Sonja Bacher, T. Arashima / TME President & CEO

Haller Knödelfest am 25. Juli

Der Mix aus traditionellen, exotischen und ausgefallenen Knödelskreationen, das wunderbare Ambiente in der Haller Altstadt, die gute Musik – es ist einfach eine runde Sache, das Haller Knödelfest, das heuer am Samstag, 25. Juli stattfindet.

Von 10 – 22 Uhr können sich die Knödelfans am Stiftsplatz vergnügen und von den runden Leckereien probieren. Ob Tiroler, Indische oder Mexikanische Knödel, ob süße oder saure – in gewohnter Weise werden Haller Gastronomiebetriebe die Besucher mit über 30 verschiedenen Knödelspezialitäten verwöhnen. Musikalisch umrahmt wird das Fest am Vormittag von 10 bis 13 Uhr von der original New Orleans Jazzband „Dixie Express“, am

Abend sorgt das Duo „Right Stuff“ von 18 bis 22 Uhr für die richtige Stimmung. Toni Berza und sein Kollege Pawel, der jahrelang auch beim Cirque du Soleil aufgetreten ist, garantieren mit ihrer Mischung aus Percussion-Show und den größten Hits der letzten Jahrzehnte für beste Unterhaltung.

Veranstaltet wird das Knödelfest vom TVB Region Hall-Wattens, Abteilung Stadtmarketing, in Zusammenarbeit mit der Haller Gastronomie.

Verschiedene **Eisspezialitäten**
köstliche **Salatvariationen**
täglich **2 Mittagsmenüs**

Roseneck Café Wallpachgasse 5
in Tirol
... das Café mit italienischem Charme ...

Montag - Samstag
8.00 – 1.00 Uhr
Sonn- und Feiertag Ruhetag

Sozial-LR Gerhard Reheis besuchte Klaraheim und Streetwork in Hall

In den vergangenen Tagen hat Sozial-Landesrat Gerhard Reheis gemeinsam mit Vzbgm. Harald Schweighofer zwei Haller Sozialeinrichtungen besucht: Das Wohn- und Pflegeheim St. Klara der Tertiarschwwestern und die Mobile Jugendarbeit Streetwork Hall-Rum-Absam.



v.l.: Vzbgm. Harald Schweighofer, Pflegedienstleiterin Sladjana Radosavljevic, Provinzoberin Sr. Maria-Luise Eberharter, LR Gerhard Reheis, GF Alois Gassner

Im Klaraheim, vor kurzem erst erweitert und erneuert, werden 45 BewohnerInnen betreut. Gerade durch den Umbau ist für demenzkranke Menschen eine optimale Betreuung gewährleistet. Ein Hauptsymptom von Demenz ist die Verwirrtheit. Deshalb ist es notwendig, den Betroffenen ein spezielles Umfeld zu bieten, in dem sie sich noch bestmöglich zurechtfinden. „Das ordensgeführte Wohn- und Pflegeheim St. Klara ist eine gute Ergänzung zu unseren drei städtischen Wohn- und Pflegeheimen. Die Stadtgemeinde Hall ist über diese 45 Pflegeplätze froh und hält einen guten Kontakt zu den Betreiberinnen“, erläuterte Vzbgm. Harald Schweighofer.

Mobile Jugendarbeit

Die Streetworker Hall sind für die Jugendlichen da, wo immer sie sich treffen – an allen öffentlichen Plätzen. Die Mobilten JugendarbeiterInnen verstehen sich als Sprachrohr der Haller Jugend, als Begleiter, Berater, als Vermittler und Unterstützer in jeder Problemsituation. Die betreuten Jugendlichen sind in der Regel arbeitslos, leben in schwierigen Wohnverhältnissen, haben häufig schulische Probleme und sind von sozialer Ausgrenzung betroffen. Ein Großteil der Jugendlichen ist mit verschiedenen Formen der Gewalt konfrontiert. Ausländerfeindlichkeit wird von vielen am eigenen Leib erfahren, da ein Großteil der Jugendlichen einen Migrationshintergrund hat. In ihrer Arbeitsweise orientie-



LR Reheis mit Martina Steiner, der Leiterin des Streetworks Hall.

ren sich die Streetworker an den Bedürfnissen, der Lebens- und Alltagswelt der Jugendlichen. Sie arbeiten niederschwellig, flexibel und aufsuchend. „Unsere Mobilten JugendarbeiterInnen sind ein wichtiger Beitrag für das gute Zusammenleben in unserer Stadtgemeinde Hall,“ ist Vzbgm. Schweighofer überzeugt. Der Sozial-Landesrat war von beiden Einrichtungen, die er in Hall besuchte, begeistert. „Zwei so unterschiedliche Einrichtungen, die sich sehen lassen können und auf die die Stadtgemeinde Hall stolz sein kann“, lobte LR Gerhard Reheis.

Sommertheater im Burghof: Tirol hoch9

Keinesfalls entgehen lassen sollte man sich das heurige Sommertheater im Hof der Burg Hasegg. Regisseur Alexander Kratzer hat anlässlich des Tiroler Gedenkjahres einen beeindruckenden Blick österreichischer Autoren aller Bundesländer auf Tirol, auf das Thema Heldentum gebündelt. Neben hochkarätigen SchriftstellerInnen haben auch junge Talente für diese ungewöhnliche und spannende



Produktion Kurzstücke verfasst, die sich zu einem kritischen, aber durchaus auch unterhaltsamen Mosaik fügen. Es spielen: Brigitte Jaufenthaler, Elena Knapp, Sandra Lackner, Alexander Tichy, Hans Danner, Florian Hackspiel, Philipp Rudig, Johannes Seiler, Franz Weichenberger. **Termine: 17./18./24./25. Juli. Karten: an allen Ö-Ticket-Verkaufsstellen oder unter Tel. 0650 / 4143 454.**

Dinev liest im Salzlager

begleitet von Wladigeroff Brothers & Band

Im Rahmen des Sommertheaters gibt es am Freitag, 17. Juli, um 23 Uhr eine Lesung mit Dimitré Dinev im Salzlager. Dimitré Dinev hat mit skurrilem Humor und lebensprallen Geschichten den Balkan literarisch in die Mitte Europas gerückt. Geboren 1968 in Plovdiv, Bulgarien, veröffentlichte er ab 1986 erste Texte in bulgarischer und russischer Sprache. Nach dem Zusammenbruch des Kommunismus verließ Dinev im Winter 1990 Bulgarien und gelangte über die tschechische Grenze nach Österreich. In Wien studierte er Philosophie und Russische Philologie und schlug sich mit verschiedenen Gelegenheitsjobs durch. Seit 1992 verfasst er in deutscher Sprache Drehbücher, Theaterstücke, Rundfunkfeatures und Prosa. Im Sommer 2008 war Dinev als „Dichter zu Gast“ bei den Salzburger Festspielen.

Begleitet wird Dinev bei seiner Lesung an diesem Abend von den Wladigeroff Brothers & Band. Die Musik liegt den Zwillingbrüdern quasi im Blut, war ihr Großvater doch der große bulgarische Komponist Pancho Wladigeroff. Seit 2004 haben sich Alexander und Konstantin Wladigeroff in die höchsten Ränge der nationalen wie internationalen Jazzszene gespielt mit ihrem groovigen Mix aus traditionellen Balkan-Liedern und Eigenkompositionen, europäischem Jazz und klassischen Elementen.

Eintritt: 10 Euro, erm. 5 Euro.

IDEAL IN DER GRILLSAISON - FRISCH GEKÜHLTES FASSBIER!

GETRÄNKE FACHHANDEL
GROGGER
HALL



20 Liter

€ 49,90

inkl. Mwst., exkl. Pfand

Behaimstraße 10 · A-6060 Hall
(neben Bauwaren Canal)
Tel.: 05223/57611
Fax: 05223/57611-20
Mobil: 0664/3579877
getraenke@grogger.co.at

- Das Bier bleibt 12 Stunden lang kühl
- Kein Stromanschluss
- Kein Vorkühlen
- Kinderleichte Bedienung

Immer und überall perfekt gekühltes Bier mit dem selbstkühlenden Bierfass von Kaiser!

Kleinanzeigen

GUTES aus der NATUR Feinkost – BIO – VINOTHEK. Für Ihre **OSTTIROLER** Jause: würziger Bauchspeck, Hauswürstl, **Lammwürstl**, Gams- und **Hirschwürstl**. Original Verhackertes, dazu naturtrüber Apfelsaft! Hall, Eugenstraße 12, Tel. 20402, Mo – Sa, 9.00 – 13.00 Uhr + Fr 14.30 – 18.30 Uhr., www.Gutes-aus-der-Natur.at **LEBENSQUALITÄT** durch **Regionalität**.

Hall privat: 3-Zimmerwohnung, Altbau im Zentrum, 74 m² hell, 2005 renoviert, schöne Holz / Parkettböden. Heizung neu (Fernwärme), günstige BK Euro 135,-, Ankaufsförderung möglich. 153.000,-. Tel. 0650 / 64 70 202. **Keine Makler!**

Hall und Innsbruck: Möblierte Garconnieren und **Kleinwohnungen** und **Zimmer** mit Miniküche, Tel. 0664 / 342 96 66.

Büros zu vermieten, Nähe Autobahnanschluss Hall / West, Größe ca. 106 m², mit 2 Parkplätzen, Kellerabteil. **Thumer Zimmereiunternehmen GmbH**, Hr. Gratl, Tel. 0 52 23 / 57 9 18

Altstadt Hall – Haus am Stadtbrunnen, ca. 150 m², Büroflächen im 2. OG mit Lift, **ab sofort zu vermieten**. **Realbau** Tel. 0512 / 33 6 33 – 178.

Nachmieter für Altstadtwohnung in Hall gesucht: 107 m², 3 1/2 Zimmer, sehr zentral, großes Bad, separates WC, neuwertige, separate Küche, gemütliche Erkerfenster, Abstellraum, Kellerabteil; ideal für Familien oder als WG geeignet. Ab August / September; 0699 / 14 22 98 35 oder 0650 / 260 32 31

Ab sofort in Hall **zu vermieten: Geschäfts- oder Bürolokal, 50**

m², mehrere Parkplätze vorhanden, Tel. 0 52 23 / 41 5 40

125 m² ebenerdige Bürofläche inkl. Schreibtische, feuerfestem Lager, Büroinfrastruktur und neuwertiger Küchen- und Sanitärausstattung **im Zentrum Innsbrucks-Kirschtalgasse zu vermieten**. Miete bei Euro 6,-/ m², exkl. BK. Auch Teilflächen mietbar! Infos unter 0664 / 34 11 312

Hall: Büro mit 3 kleinen Räumen 51 m² mit zusätzlich 50 m² **Lager** oder Servicewerkstätte, Elektrowerkstätte usw. **Tel. 0664 / 300 35 39**

Hall: Werkstätten verschiedener Größen bis 400 m², **Freiflächen bis 3000 m²**, **Tel. 0664 / 300 35 39**

Hall: Werkstätten für 2 Hebebühnen, **eine Hebebühne vorhanden**, **Tel. 0664 / 300 35 39**

Hall: Abstellplätze für Wohnwagen, Autoverkauf usw., **teilweise asphaltiert**. **Tel. 0664 / 300 35 39**

Sommerhits! Da-Tops + Da-T-Shirts schon **ab Euro 4,95,-!** Da-Röcke kurz + lang sowie **Capri-Hosen ab Euro 14,95,-!** Außerdem viele BW-Garne zu tollen Sommerpreisen ab Euro 1,95,-, bei **Mode, Masche & Mehr!** Kaiser Max Straße 21 d (ehem. Quelle Shop). Tel. 0 52 23 / 577 98

Jeden Sonntag Brunch im Parkhotel Hall, bei jeder Witterung! Tel. 0 52 23 / 53 7 69

Sportlich gebräunt in den Sommer – Sun 4 you! Profi- oder Turbobräuner, Sie bestimmen selbst die Dauer Ihrer Bräunung. **Jede 10. Einzelbräunung gratis!** Öffnungszeiten: Mo - Fr 9 - 13 Uhr + 16 - 20 Uhr. Samstag, Sonn- und Feiertag geschlossen. Kaiser-Max-Str. 39, Hall / Schöneegg, Tel. 0 52 23 / 46 1 83.

Zuhause gesucht!

Rocky sucht eine neues Zuhause. Er ist zwei Jahre alt, nicht kastriert, geimpft, verträgt sich gut mit anderen Hunden, ist kinderlieb, wachsam, ruhig, sehr sportlich, etwas unruhig beim Autofahren, da er es nicht gewohnt ist. Kontakt: Tel. 0660 / 46 28 972 Anglika Prader, Mils.



Schülerhilfe! Die Nachhilfe Theresia Glugovsky

Jetzt anmelden:
WH- und Sommerlernkurse
Individuelle Betreuung
Qualifizierte & erfolgreiche Nachhilfelehrerinnen

INNSBRUCK,	0512 / 570557
HALL,	05223 / 52757
SCHWAZ,	05242 / 61077
WÖRGL,	05332 / 77951
TELFES,	05262 / 63376

WWW.SCHUELERHILFE.AT

Tecnica-LeichtBergschuhe –30 %! Bei **Aktiv Sport Lutz** in Hall, Schlossergasse 15, Tel. 0 52 23 / 41 333

Zentrum für ganzheitliche Schönheits- und Gesundheitspflege. **Mihalits Cosmétique**, Hall, Fuxmagengasse 2. **Telefonische Voranmeldung: 0 52 23 / 57 1 82**

Zu verschenken: kleines, schwarzes **Haserl mit Stall**, Tel. 0664 / 46 36 637

3-Gang-Damenfahrrad, recht passabler Zustand, **fahrbereit mit City-Ausstattung**, um Euro 40,- abzugeben. Tel. 0664 / 735 93 3 70

Vergebe **gratis Schlafzimmer** (weiße Möbel), **verkaufte günstig neuwertige Matratze** (180 x 200). Tel. 0676 / 849 31 01 01.

Schönes **Babyzimmer in weiß zu verkaufen**. Tel. 0676 / 849 31 01 01.

Impressum: Medieninhaber und Herausgeber: Stadtgemeinde Hall. Adresse: Oberer Stadtplatz, 6060 Hall in Tirol, Tel. 05223 / 5845 Dw 218, Fax DW 210; e-mail: stadtzeitung@stadthall.at Redaktion: Mag. Astrid Bachlechner, mobil: **0676/835845218**. Inseratenverwaltung: Ablinger.Garber, Tel. 0 52 23 / 513-31 (Marion Halper), FAX 0 52 23 / 513-30. Druck: Ablinger & Garber GmbH, Hall, Medienturm, Saline Hall, Tel. 0 5223 / 513, FAX 0 5223/513-20. Grundlegende Richtung: Amtliche Mitteilungen und Berichte der Stadtverwaltung.

Gedruckt in Hall. Ablinger & Garber, Medienturm, Hall in Tirol.

ABLINGER.GARBER

SPENGLER



GLASER

Metall- Ziegel- und Eternitdächer, Glasdächer, Glaswände
Glastüren, Spiegel, Küchenrückwände, Reparaturverglasungen

6060 Hall, Lorettost. 6 Tel.: 05223/57440. Fax DW 16, info@anker-glas.at, www.anker-glas.com